

**Herren, Knaben / Messieurs, Garçons**

Boccard Sam, Meyrin  
Hardmeier Elias, Rio-Star Muttenz  
Keusch Noe, Young Stars ZH  
Mouillet Barish, Young Stars ZH  
Osiro Pedro, Rio-Star Muttenz  
Schärrer Mauro, Altena  
Simo Elias-Mate, Bern  
Stoll Loïc, ZZ-Lancy  
Tschanz Cédric, Rio-Star Muttenz  
Ulrich Numa, Rapperswil-Jona  
Ulrich Levi, Rapperswil-Jona  
Vepa Chaitanya, ZZ-Lancy  
Vepa Abishek, ZZ-Lancy  
Vogler Lowis, Rapid Luzern

**Damen, Mädchen / Dames, Filles**

Doutaz Fanny, ZZ-Lancy  
Hu Enya, Rio-Star Muttenz  
Lilly Cynthia, Weil am Rhein  
Maurer Ludivine, Bernex  
Patra Akhyata, Neuhausen  
Tullii Nina, La Chaux-de-Fonds  
Ulrich Ilvi, Rapperswil-Jona  
Wu Michelle, Uster

Ittigen, 20. November 2024

Aufgeboten durch den verantwortlichen Kadertrainer STT; für:  
*Convoqué par l'entraîneur responsable STT; pour :*

**Trainingslager E/T4/T3 in Filzbach vom 02. bis 05. Januar 2025**  
**Camp d'entraînement E/T4/T3 à Filzbach du 2 au 5 janvier 2025**

Trainer : Samir Mulabdic  
Entraîneurs : Pedro Pelz  
Alex Blazek

Tel.: 076 815 63 59  
Tel.: 0049 1590 234 0421

Ort : Sportzentrum Kerenzerberg, Panoramastrasse 8, 8757 Filzbach  
Lieu : <https://www.szk.ch/sportzentrum.html>

Treffpunkt: Donnerstag, 02. Januar 2025, 15:00h, beim Empfang  
Rendez-vous : Jeudi, 2 janvier 2025, 15h00, au réception (Empfang)

Rückkehr/ Ende: Sonntag, 05. Januar 2025, 16:00h  
Retour/Fin : Dimanche, 5 janvier 2025, 16h00

Ausrüstung: **Donic Ausrüstung STT** und individuelle Trainingsausrüstung inklusive Aussenschuhe  
Équipement : **Équipement Donic STT et équipement d'entraînement privé y inclus chaussures extérieures**

Kosten: Für Trainingslager des STT ist eine Übernachtungspauschale zu bezahlen  
CHF 110.- / Nacht (3x CHF 110.- = CHF 330.-)

Nachwuchs T4-Kaderspieler mit einem individuellen Vertrag bezahlen 50% der Kosten

**Der Beitrag wird von Swiss Table Tennis nach der Veranstaltung in Rechnung gestellt.**

Frais : *Pour les camps d'entraînement de la STT, une somme globale est à payer par nuit*  
CHF 110.- / nuit (3x CHF 110.- = CHF 330.-)

*Les joueurs du cadre T4 de la relève avec un contrat individuel paient 50% du coût.*

**Les frais seront facturés par Swiss Table Tennis après l'événement.**

**Versicherung:** Die Teilnahme am Trainingslager, inkl. der An- und Rückreise, erfolgt auf eigene Verantwortung und auf eigenes Risiko. Die Kaderathleten sind nicht über Swiss Table Tennis versichert. Die Versicherung gegen Unfall, Krankheit oder Diebstahl sowie für die eigene Haftpflicht ist Sache jedes Teilnehmers. **Entstandene Kosten bei Nicht-Teilnahme – auch infolge Krankheiten und Verletzungen – tragen die Kaderathleten selbst.** Swiss Table Tennis empfiehlt den Kaderathleten den Abschluss einer Reise-Annulationskosten-Versicherung.

**Assurances :** *La participation au camp d'entraînement, y compris les déplacements aller-retour à l'événement, se fait à vos propres risques. Les athlètes ne sont pas assurés par Swiss Table Tennis. L'assurance contre les accidents, la maladie ou le vol ainsi que la responsabilité civile personnelle sont à la charge de chaque participant. **Les frais encourus en cas de non-participation - également à la suite d'une maladie ou d'une blessure - sont également à la charge des athlètes.** Swiss Table Tennis recommande aux athlètes de souscrire une assurance annulation de voyage.*

**Eine Anmeldung (Bestätigung der Teilnahme) inklusive allfälliger Ersatzspieler hat bis spätestens am 10. Dezember 2024 zu erfolgen (per E-Mail).** Spieler:innen, die keine Rückmeldung geben, werden als Absage angesehen. Bei Absagen angemeldeter Spieler nach dem 10. Dezember 2024 müssen grundsätzlich die vollen Lagerkosten getragen werden (siehe oben „Versicherung“).

**Une inscription (confirmation de la participation) incluant les éventuels remplaçants doit être annoncée jusqu'au 10 décembre 2024 au plus tard (par E-Mail).** Les joueurs/Joueuses qui ne répondent pas sont considérés comme absents. Les joueurs inscrits qui annulent leur participation après le 10 décembre 2024 paient normalement la totalité des frais du camp (voir ci-dessus « Assurances »).

Wir freuen uns auf deinen Einsatz!  
*Nous nous réjouissons de ton engagement !*

**Swiss Table Tennis**



Daniel Burren, Administration Leistungssport, *Administration Sport d'élite*

Geht an / pour :

Spieler:innen / *Joueurs/Joueuses*

Clubs / *Clubs*

Trainer / *Entraîneurs*

Ressort Leistungssport / *Ressort sport d'élite*

Geschäftsstelle STT / *Office central STT*